



## La migration piscicole dans les cours d'eau utilisés par l'homme

Problèmes et solutions techniques



30 octobre – 1<sup>er</sup> novembre 2014, Bienne

Grâce à la nouvelle législation sur la protection des eaux, de nombreux projets seront menés dans les prochaines décennies pour restaurer la continuité écologique des cours d'eau suisses et rétablir la libre circulation des poissons migrateurs.

Les deux journées du colloque feront le tour des connaissances actuelles sur «la migration piscicole dans les cours d'eau utilisés par l'homme». Des experts suisses et étrangers exposeront leurs visées scientifiques et techniques sur les principales questions qui se posent actuellement.

Le troisième jour, les participants auront la possibilité de visiter deux sites présentant des dispositifs de franchissement vers l'amont et vers l'aval ainsi qu'une rampe en enrochement.

### Jeudi 30 octobre 2014

- 9h00 **Accueil et collation de bienvenue**
- 9h30 **Allocution de bienvenue (d)**  
*Hannes Germann, président du Conseil des Etats*

#### Séance introductive

- 9h50 **Poissons migrateurs: quelles difficultés rencontrent-ils dans nos cours d'eau? (d)**  
*Armin Peter, Eawag (CH)*
- 10h20 **Mesures prises en Suisse en faveur de la libre circulation des poissons (d)**  
*Franziska Schwarz, OFEV (CH)*
- 10h50 **Pause café**

#### Obstacles étrangers aux centrales hydroélectriques

- 11h20 **Rampes en enrochement: la solution pour restaurer les possibilités de migration? (d)**  
*Simona Tamagni, ETHZ; Armin Peter, Eawag (CH)*
- 11h50 **Embouchures: importance écologique et revitalisation (f)**  
*Marcello Leite, Stucky SA, Sandro Peduzzi, canton du Tessin (CH)*
- 12h20 **Résultats du monitoring de la plus grande passe à poissons d'Europe (d)**  
*Henrik Hufgard, Institut für angewandte Ökologie, (D)*
- 12h50 **Déjeuner**

#### Construction, gestion et suivi des passes à poissons

- 14h30 **Passes à poissons à bassins successifs – conception et construction (d)**  
*Stephan Heimerl, Fichtner Water & Transportation (D)*
- 15h00 **Innovations autrichiennes en matière de franchissement des obstacles (d)**  
*Stefan Schmutz, BOKU Wien (A)*
- 15h30 **Pause café**
- 16h00 **Evaluating the effectiveness of fish passage facilities (e)**  
*Ted Castro-Santos, USGS (USA)*

#### Clôture du premier jour

- 17h45 **Synthèse (d)**  
*Christine Weber, Eawag (CH)*
- 17h00 **Apéro**

### Vendredi 31 octobre 2014

- 9h00 **Accueil et collation de bienvenue**
- 9h30 **Migration piscicole: un défi à relever pour le secteur hydroélectrique (d)**  
*Roger Pfammatter, ASAE/ Agenda 21 pour l'eau*

#### Dévalaison au niveau des petites et moyennes centrales

- 9h45 **Grilles et exutoires: un tour d'horizon (d)**  
*Christof Bauerfeind, Ingenieurbüro Floecksmüh.*
- 10h15 **Dispositifs de dévalaison dans le bassin du – expérience et bonnes pratiques (f)**  
*Marc de Rooy, Groupe d'experts Poissons, CIP*
- 10h45 **Solutions pour la dévalaison des poissons à niveau des centrales hydroélectriques en Fr**  
*Dominique Courret, ONEMA (F)*
- 11h15 **Pause café**

#### Dévalaison au niveau des grandes centrales

- 11h45 **Turbines and fish - status of fish friendly hydropower turbines (e)**  
*Steve Amaral, Alden Research Laboratory, USA*
- 12h15 **Dévalaison au niveau des grandes centrales résultats du projet VAR (d)**  
*Robert Boes, VAW-ETHZ; Armin Peter, Eawag*
- 12h45 **Déjeuner**

#### Echanges d'expérience

- 14h15 **Ateliers: discussions thématiques par group**  
*Experts scientifiques, institutionnels et pratique*
- 15h30 **Pause café**

#### Clôture du second jour

- 16h00 **Bilan (d)**  
*Experts scientifiques, institutionnels et pratique*
- 16h45 **Clôture du colloque**

### Samedi 1<sup>er</sup> novembre 2014

#### Excursion

- 9h00 – 18h30 **Visite de deux systèmes de montaison et de dévalaison et d'une rampe en enrochement**

## Intervenants

**Stephen V. Amaral**, Alden Research Laboratory, Inc., 30 Shrewsbury St., MA 01520-1843 Holden, USA, amaral@aldenlab.com

**Christof Bauerfeind**, Ingenieurbüro Floecksmühle GmbH, Bachstrasse 62-64, D-52066 Aachen, christof.bauerfeind@floecksmuehle.com

**Robert Boes**, ETH Zürich, VAW, Wolfgang-Pauli-Strasse 27, CH-8093 Zürich, boes@vaw.baug.ethz.ch

**Ruedi Bösiger**, WWF Schweiz, Hohlstrasse 110, CH-8004 Zürich, uedi.boesiger@wwf.ch

**Theodore Castro-Santos**, Anadromous Fish Research Center, One Migratory Way, MA 01376 Turners Falls, USA, tcastrosantos@usgs.gov

**Dominique Courret**, IMFT – Pôle Ecohydraulique ONEMA, Allée du professeur Camille Soula, F-31400 Toulouse, dcourret@imft.fr

**Jannes Germann**, président du Conseil des Etats, Bützi Strasse 5, CH-3236 Opfertshofen, hannes.germann@parl.ch

**Reinhard Hassinger**, Versuchsanstalt und Prüfstelle für Umwelttechnik und Wasserbau Uni Kassel, D-34109 Kassel, vpuw@uni-kassel.de

**Stephan Heimerl**, FICHTNER Water & Transportation GmbH, Sarweystr. 3, D-70191 Stuttgart, stephan.heimerl@fwt.fichtner.de

**Henrik Hufgard**, Institut für angewandte Ökologie, Elbuferstraße 206, D-21436 Marschacht, h.hufgard@schwevers.de

**Marcello Leite Ribeiro**, Stucky SA, Rue du Lac 33, CH-1020 Renens, mleite@stucky.ch

**Sandro Peduzzi**, Ufficio dei corsi d'acqua, Repubblica e Cantone Ticino, Via Franco Zorzi, CH-6500 Bellinzona, sandro.peduzzi@ti.ch

**Armin Peter**, Eawag, Seestrasse 79, CH-6047 Kastanienbaum, armin.peter@eawag.ch

**Roger Pfammatter**, SWV Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3A, CH-5401 Baden, roger.pfammatter@swv.ch

**Marc de Rooy**, Ministerie van Infrastructuur en Milieu, Plesmanweg 1-6, NL-2500 EX Den Haag, marc.de.rooy@minienm.nl

**Stefan Schmutz**, Universität für Bodenkultur Wien, Max-Emanuel-Strasse 17, A-1180 Wien, stefan.schmutz@boku.ac.at

**Franziska Schwarz**, Bundesamt für Umwelt BAFU, Papiermühlestr. 172, CH-3063 Ittigen, franziska.schwarz@bafu.admin.ch

**Jamien Sidler**, COREALIS SàRL, Ch. du Fief-de-Chapitre, 1213 Petit-Lancy – Genève, damien.sidler@corealis-ing.net

**Simona Tamagni**, Beffa Tognacca sagl, A San Rocch, CH-6702 Claro, stamagni@fluvial.ch

**Christine Weber**, Eawag, Seestrasse 79, CH-6047 Kastanienbaum, christine.weber@eawag.ch

## Lieu

Palais des Congrès de Bienne, 60 Rue centrale, CH-2501 Bienne  
Tel. +41 32 329 19 19, [www.ctsbiel-bienne.ch](http://www.ctsbiel-bienne.ch)

Le Palais des Congrès se situe à 5-10 minutes à pied de la gare de Bienne.



## Hébergement

Possibilité de réservations sur le site

<http://www.bienne-seeland.ch/fr/hebergement/hotels/reservation-en-ligne.2247.html>

## Frais d'inscription

Les deux journées peuvent être réservées séparément:

Jeudi 30 octobre 2014	CHF 200.-
Vendredi 31 octobre 2014	CHF 200.-
Forfait deux jours	CHF 380.-

Le montant comprend les boissons, le standing lunch et la documentation. Il doit être réglé sur facture.

Frais d'annulation:

Le montant total est dû après expédition de la facture.

## Excursion

Le samedi 1<sup>er</sup> novembre 2014, la visite de deux sites présentant des dispositifs de montaison et de dévalaison et d'une rampe en enrochement est proposée. Renseignements: [www.wa21.ch](http://www.wa21.ch)

Excursion **CHF 80.-**

Ce montant comprend les frais de bus et le repas de midi.

## Inscription

L'inscription se fait exclusivement en ligne sur le site de l'Agenda 21 pour l'eau.

[www.wa21.ch/fr/NewsAgenda/Colloque-2014](http://www.wa21.ch/fr/NewsAgenda/Colloque-2014)

Date limite d'inscription: **3 octobre 2014.**

Le nombre de participants est limité, les demandes seront en compte dans leur ordre d'arrivée.

Les attestations d'inscription et les factures seront envoyées plus tard début octobre.

## Langues du colloque

Les interventions se feront en allemand, en français et en anglais et seront traduites en simultanée.

## Documentation

Une documentation sera remise aux participants. Les textes des interventions seront ultérieurement publiés sur le site de l'Agenda 21 pour l'eau dans la mesure où ils auront été fournis par leurs auteurs.

## Programme et organisation

**Ruedi Bösiger**, WWF Suisse, Hohlstrasse 110, CH-8004 Zürich, ruedi.boesiger@wwf.ch

**Armin Peter**, Eawag, Seestrasse 79, CH-6047 Kastanienbaum, armin.peter@eawag.ch

**Stefan Vollenweider**, Agenda 21 pour l'eau, Überlandstrasse 133, CH-8600 Dübendorf, stefan.vollenweider@wa21.ch

**Christine Weber**, Eawag, Seestrasse 79, CH-6047 Kastanienbaum, christine.weber@eawag.ch

## Organisateur

Agenda 21 pour l'eau, Réseau d'acteurs de la gestion des bassins en Suisse, Überlandstrasse 133, CH-8600 Dübendorf, [www.wa21.ch](http://www.wa21.ch)

## Secrétariat du colloque

Agenda 21 pour l'eau, Réseau d'acteurs de la gestion des bassins en Suisse, Überlandstrasse 133, CH-8600 Dübendorf  
Tel. +41 58 765 54 27, stefan.vollenweider@wa21.ch